



LAO BEIJING  
SINCE 1996  
老北京

同乐  
❀  
新春菜单





目录页  
CONTENT PAGE

鸿运鱼生和盆菜 PROSPERITY 'YU SHENG' AND TREASURE BOWL..... 2

提神醒脑的汤 NOURISHING SOUP ..... 2

水里游的 THOSE THAT SWIM ..... 2 - 3

带翅膀的 THINGS WITH WINGS ..... 4

四条腿儿的 THE FOUR LEGGED ..... 4

豆腐和青菜 VEGETABLES AND BEANCURD ..... 4

饭, 面, 与点心 RICE, NOODLES AND DIM SUM ..... 5

甜品 DESSERT ..... 6

- 这菜单显示的价格得另加 10%服务费及政府消费税。All prices indicated are subject to 10% service charge and prevailing government taxes.
- 不可同时用促销, 折扣, 特惠礼宾卡和餐卷优待。Not valid in conjunction with other promotional programmes, offers, e-vouchers, discount cards and privilege cards, unless otherwise stated.
- 菜单及价格或有更改。Menus and prices are subject to change without prior notice.



鸿运鱼生和盆菜

**Prosperity 'Yu Sheng' and Treasure Bowl**

	小 Small	大 Large
1. 鸿运熏挪威三文鱼生 Prosperity Smoked Norwegian Salmon 'Yu Sheng'	\$68	\$88
2. 鲍鱼三文鱼生 Prosperity Abalone and Salmon 'Yu Sheng'	\$98	\$138
3. 同乐兴旺盆菜 TungLok Prosperous Treasure Bowl ('Pen Cai')	\$328	\$428
4. 同乐富贵盆菜 TungLok Glorious Treasure Bowl ('Pen Cai')	\$428	\$628

提神醒脑的汤

**Nourishing Soup**

	每位 Per Person
1. 上汤干贝蟹肉翅 Double-boiled Superior Shark's Fin Soup with Dried Scallop and Crab Meat	\$52.8
2. 海鲜鱼鳔浓鸡汤 Seafood and Fish Maw Chicken Soup	\$18.8
3. 川味海鲜酸辣汤 Hot and Sour Soup with Seafood	\$22.8

- 这菜单显示的价格得另加 10% 服务费及政府消费税。All prices indicated are subject to 10% service charge and prevailing government taxes.
- 不可同时用促销, 折扣, 特惠礼宾卡和餐卷优待。Not valid in conjunction with other promotional programmes, offers, e-vouchers, discount cards and privilege cards, unless otherwise stated.
- 菜单及价格或有更改。Menus and prices are subject to change without prior notice.



水里游的  
**Those that Swim**

- |   |        |
|---|--------|
| 1. 美人鱼  | \$90   |
| The Mermaid   |        |
| 另加花胶 Add Fish Maw                                       | \$48   |
| 2. 老坛酸菜鱼  | \$40.8 |
| Braised Fish with Pickled Cabbage and Chilli            |        |
| 3. 红烧冬菇十头鲍鱼   | \$50.8 |
| Braised Whole Abalone with Mushroom and Seasonal Greens |        |
| 4. 葱烧海参花菇蹄筋   | \$52.8 |
| Braised Sea Cucumber and Pork Tendon with Onions        |        |
| 5. 红脚大虾   | \$54.8 |
| King Prawn  |        |

煮法 Cooking Methods:

- 咸蛋黄 Baked with Salted Egg Yolk
- 白胡椒 White Pepper Sauce
- 辣椒 Chilli Sauce

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 6. 油泡虾球芦笋                                    | \$32.8            |
| Fried Prawn Ball with Asparagus              |                   |
| 7. 白灼虾                                       | \$30.8            |
| Poached Prawn                                |                   |
| 8. X.O. 酱爆炒带子虾球                              | \$43.8            |
| Fried Prawn Ball and Scallop with X.O. Sauce |                   |
| 9. 螃蟹  | 时价 / Market Price |
| Crab   |                   |

煮法 Cooking Methods:

- 咸蛋黄 Baked with Salted Egg Yolk
- 白胡椒 White Pepper Sauce
- 辣椒 Chilli Sauce

- 这菜单显示的价格得另加 10% 服务费及政府消费税。All prices indicated are subject to 10% service charge and prevailing government taxes.
- 不可同时用促销, 折扣, 特惠礼宾卡和餐卷优待。Not valid in conjunction with other promotional programmes, offers, e-vouchers, discount cards and privilege cards, unless otherwise stated.
- 菜单及价格或有更改。Menus and prices are subject to change without prior notice.



带翅膀的  
**Things with Wings**

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. 老北京招牌烤鸭<br>Traditional Roast Peking Duck | (全 / whole) \$90<br>(半 / half) \$48 |
| 2. 爱尔兰烧鸭<br>Roast Irish Duck                | (全 / whole) \$80<br>(半 / half) \$42 |
| 3. 香酥鸭<br>Crispy Duck                       | \$36.8                              |
| 4. 滋补药材鸡<br>Steamed Herbal Kampung Chicken  | \$42.8                              |
| 5. 当红辣子鸡<br>Firecracker Chicken             | \$32.8                              |

四条腿儿的  
**The Four Legged**

- |   |        |
|---|--------|
| 1. 红烧发菜鲍鱼元蹄<br>Braised Pork Shank and Abalone with Black Moss | \$72.8 |
| 2. 杏片炭烧咖啡排骨<br>Grilled Pork Rib with Coffee Sauce and Almonds | \$32.8 |
| 3. 葱爆羊肉<br>Beijing-style Stir-fried Mutton with Leek          | \$28.8 |
| 4. 水煮牛肉<br>Sichuan Spicy Poached Sliced Beef                  | \$29.8 |

- 这菜单显示的价格得另加 10% 服务费及政府消费税。All prices indicated are subject to 10% service charge and prevailing government taxes.
- 不可同时用促销，折扣，特惠礼宾卡和餐卷优待。Not valid in conjunction with other promotional programmes, offers, e-vouchers, discount cards and privilege cards, unless otherwise stated.
- 菜单及价格或有更改。Menus and prices are subject to change without prior notice.



豆腐和青菜  
Vegetables and Beancurd

- |  |        |
|--|--------|
| 1. 炒时蔬<br>Sautéed Seasonal Vegetables<br>任选芦笋或西兰花 / Choice of Asparagus or Broccoli      | \$19.8 |
| 2. 麻婆豆腐<br>Braised Spicy 'Mapo' Beancurd   | \$19.8 |
| 3. 干煸四季豆<br>Stir-fried French Beans with Minced Pork and Dried Shrimps                   | \$19.8 |
| 4. 发财冬菇豆根时蔬<br>Fried Bean Dough, Fresh Mushroom and Seasonal Greens<br>with Oyster Sauce | \$26.8 |
| 5. 李鸿章炒杂碎<br>Chop Suey   | \$19.8 |

- 这菜单显示的价格得另加 10% 服务费及政府消费税。All prices indicated are subject to 10% service charge and prevailing government taxes.
- 不可同时用促销，折扣，特惠礼宾卡和餐卷优待。Not valid in conjunction with other promotional programmes, offers, e-vouchers, discount cards and privilege cards, unless otherwise stated.
- 菜单及价格或有更改。Menus and prices are subject to change without prior notice.



饭, 面, 与点心  
**Rice, Noodles and Dim Sum**

1. 北京炒面 \$18.8  
Beijing-style Fried Noodles
2. 鸿运水饺 (6 粒 / pcs) \$9.8  
Poached Two Kinds of Dumpling
3. 红油抄手 (6 粒 / pcs) \$9.8  
'Wanton' with Vinegar and Chilli Oil
4. 贝勒爷灌汤小笼包 (6 粒 / pcs) \$9.8  
Steamed Juicy Meat Bun with Crab Roe 'Xiao Long Bao'
5. 腊味糯米饭 (大 / large) \$48  
Fried Glutinous Rice with Assorted Preserved Meat (小 / small) \$32
6. X.O. 酱蟹肉炒饭 \$20.8  
X.O. Crab Meat Fried Rice
7. 鸿运锅贴 (6 粒 / pcs) \$9.8  
(任选一款: 三鲜 / 白菜猪肉)  
Lao Beijing 'Guo Tie'  
(Choice of Shrimp, Pork and Chives or Pork and Cabbage)
8. 瑶柱蟹肉蛋白炒饭 \$28.8  
Fried Rice with Dried Scallop, Crab Meat and Egg White

甜品  
**Dessert**

1. 红豆沙汤圆 \$7.8  
Red Bean Paste with Glutinous Rice Ball
2. 桃胶荔肉香茅芦荟冻 \$9.8  
Lemongrass Aloe Vera Jelly with Peach Gum and Lychee
3. 杨枝甘露 \$7.8  
Chilled Mango Cream with Pomelo and Sago
4. 脆煎同乐年糕 (6 件 / pcs) \$15.8  
Pan-fried Traditional 'Nian Gao'

- 这菜单显示的价格得另加 10% 服务费及政府消费税。All prices indicated are subject to 10% service charge and prevailing government taxes.
- 不可同时用促销, 折扣, 特惠礼宾卡和餐卷优待。Not valid in conjunction with other promotional programmes, offers, e-vouchers, discount cards and privilege cards, unless otherwise stated.
- 菜单及价格或有更改。Menus and prices are subject to change without prior notice.